

II. ANALYSE DU CORPUS

2.1. POURQUOI UNE BANDE DESSINÉE ?

Une bande dessinée est un merveilleux moyen de communication. Les dialogues sont contenus souvent dans des bulles rondes, la didascalie dans des bulles carrées, les onomatopées qui ne sont jamais dans des bulles, ce tout est très organisé et on peut imaginer les personnages se parlant. Alors pourquoi ne pas étudier ces personnages comme s'ils existaient vraiment, et surtout étudier leur langage. Il existe plusieurs avantages quand on étudie la bande dessinée.

Elle n'a d'abord pas été rédigée pour une étude, mais pour toucher un large public dont elle reprend souvent la langue parlée. Leurs auteurs s'efforcent de trouver une orthographe et une grammaire de cette langue parlée qui varie suivant leurs personnages pour les individualiser. Ensuite on y retrouve tous les éléments du contexte aussi bien situationnels qu'historiques. Il suffit d'avoir accès à l'ensemble des tomes publiés avant celui que l'on étudie¹².

Cela revient presque à étudier des gens pris sur le vif sans qu'ils ne s'en rendent compte et en gardant une trace exacte de leurs dialogues et des conditions dans lesquelles ils ont été proférés.

Il est évident qu'un travail réellement scientifique ne peut se baser sur la bande dessinée, mais cette matière est peut-être suffisante pour l'élaboration des projets de travaux sur le dialogue et le contexte.

C'est pour toutes ces raisons, ainsi que par goût de la bande dessinée que j'ai choisi ce support pour cette étude.

¹² S'il y en a.

2.2. LA METHODE D'ANALYSE EN THEORIE

Le but de cette méthode d'analyse est d'appréhender les faits ayant servi à l'auteur pour écrire l'histoire, ainsi que sa personnalité.

Les informations obtenues dans cette première étape sont nécessaires pour déterminer de quelles façons doivent être interprétés les éléments diégétiques de la planche dessinée. L'intérêt de cette démarche est de réduire au maximum le paradigme sémantique, en ne gardant que les dénnotations et les connotations voulues par l'auteur, avec la plus forte probabilité de vérité.

L'étape suivante est le découpage sémantique du texte dialogué - le plus souvent contenu dans les bulles - en unités que je nomme syntagme sémantique, car le paradigme de chacun de ces éléments correspond à un élément du contexte et non à la liste infinie de possibilités qu'offre le langage.

La dernière étape est celle de l'étude des relations unissant le dialogue au contexte.

2.2.1. Le syntagme sémantique

Le syntagme sémantique est un ensemble linguistique d'éléments linguistiques appartenant au dialogue. Cet ensemble peut être un ensemble vide (un silence peut avoir une signification linguistique). Chaque syntagme sémantique est composé des syntagmes nominaux ou de syntagmes verbaux du plus haut niveau. Un syntagme sémantique se réfère à un autre élément linguistique appartenant au contexte ou au dialogue. C'est lui qui va être lié par une relation syntaxique, déictique, anaphorique ou d'actualisation (le cas le plus courant).

Cette grandeur est plus adaptée à l'étude des relations qu'un simple syntagme verbal ou nominal.

Ex : le chien de mes voisins aboie

"Le chien" est un syntagme nominal, "mes voisins" aussi et "aboie" est le syntagme verbal.

(le chien)^{sn1} de (mes voisins)^{sn2} (aboie)^{sv1}.

Mais l'ensemble {le chien de mes voisins}, désignant un seul et unique animal est le syntagme sémantique. Si on se contente d'étudier "le chien" puis "mes voisins" on constate que "le chien" est syntaxiquement lié à "mes voisins". L'ensemble est donc un groupe nominal de niveau 2. Ici il n'y a pas de troisième niveau, l'ensemble $s_{n1}+s_{n2}$ étant sémantiquement autonome, c'est donc ce que j'appelle un syntagme sémantique. Le groupe verbal n'étant composé que d'un seul élément autonome (hors de toute dépendance SVO) il devient pour la suite de l'étude un syntagme sémantique. Le syntagme sémantique est donc l'unité suprême constituante d'une phrase. Il n'intervient que lorsque toutes les dépendances intersyntagmatiques ont été résolues.

Ex : $\{(le\ chien)^{sn1}\ de\ (mes\ voisins)^{sn2}_{ss1}\ \{(aboie)^{sv1}_{ss2}\}$.

En résumé, si un syntagme est sémantique, il désigne un élément du contexte, par exemple x_1 et peut être remplacé par un autre élément x_2 appartenant aussi au paradigme des éléments du contexte α .

Les conséquences de ce changement sont que :

- 1 La phrase obtenue doit être
 - ❶ syntaxiquement correcte
 - ❷ sémantiquement correcte

- 2 La vérité par rapport au contexte α n'est pas forcément respectée. Ainsi, dans un contexte quelconque β . Si x_1 possède la propriété associée A et si x_2 ne possède pas cette propriété A, le remplacement de x_1 par x_2 ne correspondra pas au contexte. Si x_1 est un 'verre', si x_2 est un 'stylo', si la propriété A est 'sur la table' et la propriété B est 'par terre', et si les affirmations "le verre est sur la table" et "le stylo tombe par terre" sont vraies dans β . La permutation de x_1 et x_2 donne "le stylo est/tombe sur la table". Dans β cette affirmation parfaitement française sémantiquement et syntaxiquement est expérimentalement fausse.

2.2.2. Les phases

J'essaie ici de trouver un ordre permettant d'avoir le maximum d'informations possibles pour analyser le corpus. Il est ici spécialisé pour une planche de bande dessinée, mais il peut l'être pour tout autre support de corpus. A savoir s'il représente une transcription de la réalité ou s'il est purement imaginaire, quels sont les éléments extra-diégétiques qui ont poussés à créer le corpus, les éléments diégétiques du corpus, etc. Le but de cette petite enquête est de pouvoir identifier toutes les relations linguistiques et leurs référents sans avoir à recourir après à des sources d'informations extérieures et avec un minimum d'erreur.

2.2.2.1. Etude du contexte

2.2.2.1.1. Extra-diégétique

a Regrouper tous les éléments qui n'appartiennent pas à l'histoire mais qui ont été nécessaires à son élaboration.

b Biographie de l'auteur incluant une bibliographie permettant de situer la page étudiée par rapport à ses autres œuvres.

c Evénements influents se rapportant d'après la Didascalie, les graphismes, la date de création de la planche étudiée à l'environnement de l'auteur.

d Les détails sur la planche : quant a-t-elle paru, dans quelle publication, quel était le public visé et quel fut le public atteint ?

2.2.2.1.2. Diégétique

a La diégèse

b Les personnages

- Description physique

- Description historique

c Le lieu

d Le référentiel

2.2.2.2. Etude du texte

2.2.2.2.1. Préparation du texte

Elimination dans le texte, de tout ce qui n'appartient pas au dialogue :

- a élimination de la didascalie
- b seules les séquences dialoguées, apartés et monologues compris, sont gardées
- c découpage sémantique du texte obtenu (pour l'instant je fais le découpage sémantique au jugé. J'essaierai plus tard une méthode plus scientifique)

2.2.2.2.2. Identification des syntagmes sémantiques

- a Chercher les syntagmes nominaux et verbaux
- b Chercher les syntagmes du plus haut niveau hiérarchique, ce sont les syntagmes sémantiques

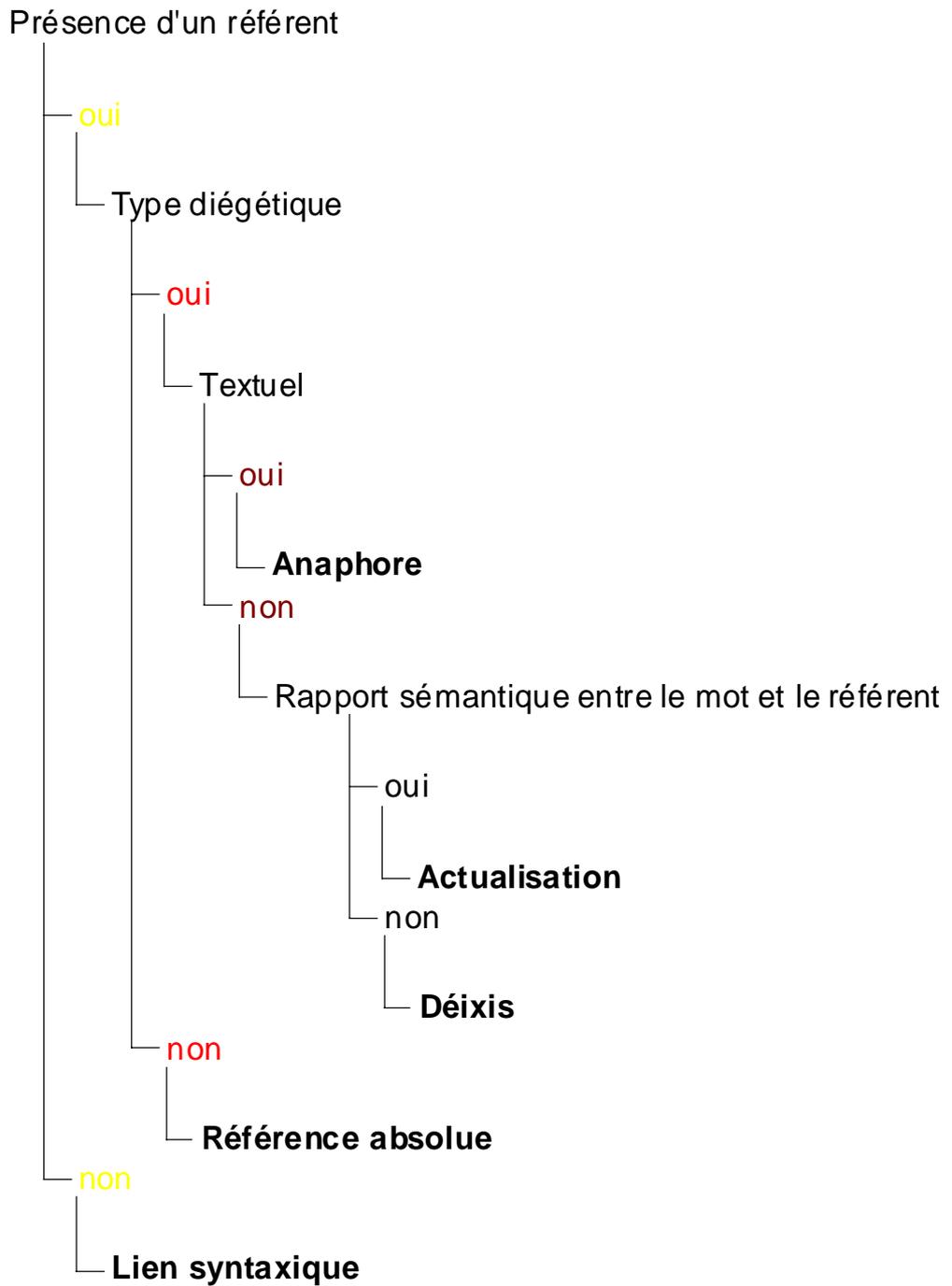
2.2.2.3. Etude de la référence

2.2.2.3.1. Examen du référent

- a Présence et identification du/des référents de chaque syntagme sémantique.
- b Type de référent (organigramme ci-après)

Diagramme 2.2.2.3.1.

Nature de la référence en fonction du référent
par traitement dichotomique



2.2.2.3.2. Type de référence

Grâce au traitement préalable du référent, le type de référence est automatiquement en rapport avec le type de référent (organigramme ci-dessus).

2.3. LA METHODE D'ANALYSE EN PRATIQUE

2.3.1. Etude du contexte

La première phase de l'analyse du gag de Gaston LAGAFFE est la détermination précise du **contexte** imaginaire inventé par FRANQUIN pour y faire évoluer le premier antihéros de la bande dessinée.

2.3.1.1. Extra-diégétique

A ELEMENTS EXTRA-DIEGETIQUE

Ce gag a été publié entre 1966 et 1968, une époque où le camping et les pique-niques sont très à la mode, et où on ne se contente plus de manger à la campagne vaille que vaille, mais où les protagonistes veulent se sentir chez eux, dans leur cuisine.

B BIOGRAPHIE DE L'AUTEUR

Le créateur de Gaston est FRANQUIN. De nationalité belge, FRANQUIN est né en 1924 à BRUXELLES. Il rentre à l'école d'art Saint-Luc. Il apprend les rudiments de la bande dessinée avec Joseph GILLAIN. Il entre au journal SPIROU en 1945. C'est là que Joseph GILLAIN, dit Jijé, lui confie la série SPIROU. Suite à une dispute avec les éditions DUPUIS en 1955, FRANQUIN change pour CASTERMAN (le journal TINTIN) et crée MODESTE ET POMPON. Suite à une réconciliation rapide d'avec DUPUIS, FRANQUIN se trouve lié à deux éditeurs pour deux séries. En 1957, naît, au détour d'une page du journal SPIROU, Le Gaffeur Invétéré, GASTON LAGAFFE le bien nommé. Quinze recueils de Gags suivront. En 1979, il publie

cauchemarrants, en 1981 les idées noires tome 1 chez FLUIDE GLACIAL, et le deuxième tome en 1984. De 1957 à 1968, FRANQUIN travail en même temps sur Gaston et Spirou, d'ou un certain nombre d'éléments communs, comme Fantasio qui apparaît aussi en second rôle dans les gags de Gaston, comme des apparitions sporadiques de Gaston dans les aventures de Spirou, comme le Marsupilami qui visite lui aussi les éditions DUPUIS de Gaston... Bref, FRANQUIN à créé un univers de bande dessinée dans lequel il fait vivre plusieurs héros.

Franquin est mort il y a peu, au printemps 1997.

C INFLUENCES

D'après Pierre-Yves BOURDIL, FRANQUIN a subit peu d'influences, même de la part de Jijé. Mais il était très attentif de ce qui se déroulait près de lui et examinait ses contemporains à la loupe.

D DETAILS SUR LA PLANCHE

La planche qui nous intéresse a été publiée dans le recueil GASTON 6 intitulé "des Gaffes et des Dégâts" en 1968. Les gags de Gaston ont toujours été publiés d'abord dans le Journal de SPIROU, mais je n'ai pas trouvé la date exacte. Tout laisse à penser qu'il a été publié en été, puisque la chronique de Gaston était en rapport avec les saisons et l'actualité de l'époque.

2.3.1.2. Diégétique

A LA DIEGESE

Gaston est un personnage maladroit, gaffeur et fainéant. Il a tous les défauts que l'on n'aimerait pas trouver chez un collègue. En plus il adore les animaux et il est un inventeur inépuisable.

Il est apparu un jour dans le journal de SPIROU, sans rien avoir à faire, si ce n'est de distraire le lecteur. Au fur et à mesure du temps, il prend plus d'importance et partage la vie des collaborateurs du journal de SPIROU, qu'il parasite.

Fantasio, est journaliste reporter dans « les aventures de Spirou ». Il est créé par Jijé en 1945 pour épauler le petit groom.

Suite à différents contrats, FRANQUIN est débordé de travail, aussi il rapproche les univers de ses héros. C'est comme cela que Fantasio travaille à la rédaction de Spirou et qu'il hérite d'un collaborateur qui lui en fera voir de toutes les couleurs.

A noter, les relations de Gaston et Fantasio sont très variables. Quand Gaston est en vacances dans les aventures de Gaston, ils sont amis, mais quand Fantasio rencontre Gaston dans les aventures de Spirou, elles sont très variables.

B LES PERSONNAGES

Gaston. C'est le héros de la B.D. Il est presque toujours la victime de ses inventions nombreuses. Il est employé à la rédaction Spirou comme pigiste. Gaston est un adepte du camping sauvage.

Fantasio. C'est l'un des héros de Spirou et le second rôle des premiers épisodes de Gaston LAGAFFE (Il est remplacé ensuite par Prunelle). Il fait souvent partie des victimes de Gaston ce qui explique une grande méfiance de tout ce qui sort des ateliers LAGAFFE. Il est pragmatique, travailleur, coléreux (d'où son remplacement) et en tant que supérieur hiérarchique (il est rédacteur en chef), il a juré de faire travailler Gaston. En dehors du travail lui et Gaston sont amis.

La meilleure connaissance des personnages présents permet de mieux comprendre pourquoi ils sont seuls en pleine campagne ; mais aussi pourquoi Fantasio insiste autant sur le bouton rouge après la déclaration de Gaston « fabrication Gaston ». Pour en savoir plus sur les autres personnages de Gaston Lagaffe, reportez-vous au bestiaire en annexe II.

C LE LIEU

La verdure environnante, l'herbe, la présence d'un papillon, l'action de pique-niquer et les accessoires de camping laissent à penser que

l'action se passe en campagne, sûrement en Belgique puisque Gaston vit dans ce pays.

D LE REFERENTIEL

Le matériel de camping : deux chaises, une tente, une lampe électrique, une sardine (piquet de tente)...

La table de camping avec un gros bouton rouge.

Des ustensiles de cuisine : Thermos, couverts, réchaud, tasses, verres, assiettes...

Les ingrédients de pique-nique : saucisson, pain, boîte de sucre...

Tous ces objets ne participent pas tous directement à l'action. La lampe électrique n'est là qu'en décoration ainsi que le pain...Et ils appartiennent à la situation de communication, même s'ils ne figurent que sur un seul dessin, ils sont inclus dans le contexte.

2.3.2. ETUDE DU TEXTE

2.3.2.1. Préparation du texte

D1 G : Le matériel de camping, ça doit être léger, costaud et pas encombrant...

D2 G : ...Sens-moi le poids plume de cette table ! Fabrication Gaston.

D3 F : Dites-moi donc, ce gros bête bouton rouge, au milieu, à quoi sert-il ?

D3 G : AAAH ! AAH ! Je garde ça pour la fin...

D4 G : Question solidité, sois tranquille...

D5 G : ...Et ça, et encore ça...Elle ne bronche pas

D6 F : Mais, ce bouton rouge, je me demande...

D6 G : 'touche pas, c'est une surprise...

D7 G : Tiens, prends du sucre...

D8 d : CLAP CLAP

D9 G : Voilà...Euh...Les pieds se replient automatiquement...

D9 F : J'ai vu ça... et alors pour desservir, **hôlààà**, c'est rapide !

A SUPPRESSION DE LA DIDASCALIE

- Il n'y a pas de didascalie dans cette page.

B SEQUENCES DIALOGUEES

- Je surligne en rouge dans le texte ci-avant les éléments ne faisant pas partie du dialogue. Ils se résument à quelques onomatopées se trouvant à l'intérieur ou à l'extérieur des bulles.

C DECOUPAGE SEMANTIQUE DU TEXTE

- D'abord, je reprends le texte allégé des éléments surlignés en rouge.

- Ensuite je marque les syntagmes de plus bas niveau. Je surligne en bleu clair les syntagmes verbaux et en vert les syntagmes nominaux. Chaque syntagme est séparé par une barre oblique noire.

D1 G : [Le matériel / de camping]1 , /[ça]2 / [doit être léger / , costaud / et pas encombrant...]3

D2 G : [...Sens-moi]4 /[le poids plume / de cette table !]5 [Fabrication Gaston.]6

D3 F : [Dites-moi donc]7 / , [ce gros bête bouton rouge / , au milieu]8 / , [à quoi sert-]9 / [il ?]10

D3 G : [Je]11 / [garde]12 / [ça]13 / [pour la fin...]14

D4 G : [Question solidité]15 / , [sois tranquille...]16

D5 G : [...Et ça]17 / , [et encore ça...]18 /[Elle]19 /[ne bronche pas]20

D6 F : [Mais ce bouton rouge]21 / , [je]22 /[me demande...]23

D6 G : ['touche pas]24 / [, c']25 /[est / une surprise...]26

D7 G : [Tiens]27 / [, prends]28 /[du sucre...]29

D9 G : [Les pieds]30 /[se replie automatiquement...]31

D9 F : [J']32 /[ai vu]33 /[ça]34 /...[et alors pour desservir,]35 /[c']36 /[est rapide !]37

- Ensuite, je marque entre crochets les syntagmes de plus haut niveau, que j'appelle syntagmes sémantiques. Il y en a 37 et ce sont eux qui vont servir pour la suite de cette étude.

2.3.3. ETUDE DE LA REFERENCE

Je traite chaque dessin l'un après l'autre, en tenant compte du fait que chaque dessin appartient au même contexte, et que chaque bulle se trouve dans l'ordre chronologique. Les phrases de Gaston sont repérées par un G et celles de Fantasio par un F. Pour faciliter la lecture de l'analyse, chaque dessin est traité sur une page et y figure. Dans le tableau d'analyse, les mots ou groupes de sens surlignés en jaune sont les mots ou groupes de sens analysés. Les autres n'ont à l'évidence aucune fonction déictique. Les onomatopées ont été supprimées, qu'elles appartiennent aux bulles ou seulement au dessin. Elles ne peuvent avoir de fonction déictique ici puisque dans le premier cas elles remplacent les bruits non linguistiques comme les rires... ; dans le second cas elles représentent les bruits émis par les objets et n'ont jamais de sens linguistique (à moins de faire parler une table pendant une séance de spiritisme, ce qui n'est pas le cas ici).

Dessin n°1

✍ G : Le matériel de camping, :



A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Gaston utilise l'article "le" qui introduit le syntagme sémantique de manière générique. Le référent est le sens commun de "matériel de camping", sens non diégétique.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est un référence absolue.

✍ G : ça

A Identification du référent

- Le référent est "le matériel de camping. Il est diégétique et textuel.

B Identification de la référence

- C'est une anaphore.

✍ G : doit être léger, costaud et pas encombrant...

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- C'est la description du matériel de camping. Il n'y a pas de référent, donc pas de référence.

DESSIN N°2



 G :
...Sens-moi

A IDENTIFICATION DU REFERENT

Il y a deux
référents, un lié à
"sens" et l'autre

lié à "moi".

1 sens

- C'est un impératif, deuxième personne du singulier. Le référent est Fantasio. Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le mot et le référent.

2 moi

- C'est un pronom personnel, première personne du singulier. Le référent est Gaston. Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le mot et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

1 sens

- C'est une deixis.

2 moi

- C'est une deixis.

 G : le poids plume de cette table

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Le référent est la table que Gaston installe. Il est diégétique, non textuel et il y a un rapport sémantique entre le mot "table" et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une actualisation.

 G : Fabrication Gaston

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Il n'y a pas de référent direct, mais le référent table est sous-entendu. Le référent est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport entre le syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

DESSIN N°3



F :
Dites- moi
donc,

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- |
Il y a deux référents,
un lié à "dites" et

l'autre à "moi".

1 Dites

- Fantasio parle, dites est un impératif deuxième personne du singulier. Le référent est Gaston. Il est contextuel, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le sens du syntagme sémantique et le référent.

2 Moi

- Fantasio parle, "moi" est un pronom personnel première personne du singulier, le référent est Fantasio. Il est contextuel, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le sens du syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

1

- C'est une deixis

2

- C'est une deixis

✎ F : ce gros bête bouton rouge, au milieu,

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Le référent est le bouton rouge au milieu de la table. Il est contextuel, non textuel et il y a un rapport sémantique entre le sens du syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une actualisation.

 F : à quoi sert-

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Il n'y a pas de référent.

 F : il ?

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Le référent est "ce gros bête bouton rouge, au milieu". Il est contextuel et textuel.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une anaphore.

 G : Je

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Gaston parle, je est un pronom personnel, première personne du singulier, le référent est Gaston. Il est contextuel, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le sens du syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

 G : garde

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Il n'y a pas de référent.

 G : ça

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Le référent est "à quoi sert-il ?" Il est diégétique et textuel.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une anaphore.

 G : pour la fin...

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Il n'y a pas de référent.

DESSIN N°4



✎ G : Question solidité,

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Il n'y a pas de référent dénoté, mais Gaston évoque une propriété de la table, qui est le référent connoté. Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le sens du syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

✎ G : sois tranquille...

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- "Sois" est un impératif deuxième personne du singulier, proféré par Gaston, le référent est Fantasio. Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le sens du syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

DESSIN N°5

 G : ... Et ça,

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Le référent est l'un des objets que Gaston tient dans la main (soit une pile d'assiettes, soit un saucisson). Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

 G : et encore ça...

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Le référent est l'autre objet que Gaston tient dans la main (soit une pile d'assiettes, soit un saucisson). Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

 G : Elle

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- C'est un pronom personnel troisième personne du singulier féminin, et désigne la table, qui est le référent. Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.



B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

 G : ne bronche pas

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Il n'y a pas de référent.

DESSIN N°6



F :
Mais ce bouton
rouge,

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- L
e référent est le
bouton rouge que

regarde Fantasio. C'est un référent diégétique, non textuel et il y a un rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une actualisation.

F : je

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- C'est un pronom personnel première personne du singulier, le référent est Fantasio. Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

F : me demande...

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- C'est un verbe à la voie pronominale, conjugué à la première personne du singulier, le référent est Fantasio. Il est diégétique,

non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

 G : 'Touche pas

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- C'est un impératif proféré par Gaston, à la deuxième personne du singulier, le référent est Fantasio. Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

 G : C'

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Plusieurs référents sont possibles, soit le bouton rouge, soit "à quoi sert-il ?". Je pense que la surprise ne vient pas du bouton rouge, mais de sa fonction. Le référent est "à quoi sert-il ?". Il est diégétique et textuel.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une anaphore.

 G : est une surprise...

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Il n'y a pas de référent.

DESSINS N°7 & 8



G : Tiens

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- C'est un impératif employé comme interjection, mais il garde sa fonction d'interpellation, le référent est Fantasio. Il est

diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

G : , prends

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- C'est un impératif deuxième personne du singulier, le référent est Fantasio. Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.



B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

G : du sucre...

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- On peut considérer deux référents.
- "Du" implique le sucre en général, soit un référent extra-diégétique.
- "Sucre" implique comme référent la boîte de sucre que Gaston pose sur la table. Il est diégétique, non textuel et il y a un rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent, même si Gaston évoque le contenu et le dessin montre le contenant.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- Ce syntagme sémantique a deux référents différents, ce qui implique deux références différentes.
- La première référence est absolue.
- La deuxième est une actualisation.

DESSIN N°9

✍ G : Voilà... Heu... les pieds

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Le référent est les pieds de la table. Il est diégétique, non



textuel et il y a un rapport entre "les pieds" et les pieds de la table dessinée.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une actualisation.

✍ G : se replient automatiquement

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Le verbe est à la voie pronominale, troisième personne du singulier. Le référent est les pieds de la table.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

✍ F : J'

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Pronom personnel première personne du singulier, le référent est Fantasio. Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

 F : ai vu

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Pas de référent

 F : ça...

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Il y a deux solutions possibles. Soit le référent est "Les pieds se replient automatiquement", soit c'est l'action de repliement des pieds. Logiquement Fantasio a vu l'action de repliement des pieds, et non le texte "les...automatiquement", je choisis la deuxième solution.

- Le référent est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

 F : Et pour desservir, hôlààà,

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Il n'y a pas de référent.

 F : c'

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Le référent est l'action de repliement des pieds de la table.
Il est diégétique, non textuel et il n'y a pas de rapport sémantique entre le syntagme sémantique et le référent.

B IDENTIFICATION DE LA REFERENCE

- C'est une deixis.

 F : est rapide !

A IDENTIFICATION DU REFERENT

- Il n'y a pas de référent.

2.4. RECAPITULATIF

Dans ce tableau son résumés tous les résultats obtenus au cours de l'étude, ainsi que le nombre d'éléments traités, le nombre et le type de relations rencontrées.

	Identification du mot	Nombre de référents	Type de référence			
			Absolue	Anaphore	Actualisation	Deixis
1	Le matériel de camping	1	1			
2	Ça	1		1		
3	Doit être léger, costaud et pas encombrant	0				
4	Sens-moi	2				2
5	Le poids plume de cette table	1			1	
6	Fabrication Gaston	1				1
7	Dites-moi donc	2				2
8	Ce gros bête bouton rouge, au milieu	1			1	
9	A quoi sert	0				
10	il	1		1		
11	Je	1				1
12	Garde	0				
13	ça	1		1		
14	Pour la fin	0				
15	Question solidité	1				1
16	Sois tranquille	1				1
17	Et ça	1				1
18	Et encore ça	1				1
19	Elle	1				1
20	Ne bronche pas	0				
21	Mais ce bouton rouge	1			1	
22	Je	1				1
23	Me demande	1				1
24	Touche pas	1				1
25	C'	1		1		
26	Est une surprise	0				
27	Tiens	1				1

28	Prends	1				1
29	Du sucre	2	1		1	
30	Voilà...heu...les pieds	1			1	
31	Se replie automatiquement	1				1
32	J'	1				1
33	Ai vu	0				
34	Ça	1				1
35	Et pour desservir, holààà	0				
36	C'	1				1
37	Est rapide	0				

Total	Type de référence				
	Références	Absolute	Anaphore	Actualisation	Deixis
	31	2	4	5	20
Nombre de syntagmes sémantiques					37

2.5. REMARQUES

Pour le peu de texte présent dans ce petit corpus, on peut constater un nombre important de relations déictiques par rapport aux autres. Ceci est dû au type dialogué du corpus, contenant beaucoup de déictiques pronoms personnels (je, me, se, elle), il y en a huit, de démonstratifs, il y en a quatre et de six impératifs qui ont un adressage implicite du même type que les pronoms personnels.

Les trois autres relations de deixis sont plus intéressantes, car elles ne contiennent pas de pronoms, ou d'autres mots obligatoirement relationnels. Le référent y est sous entendu (6, 15).

En résumé, la deixis est présente dans ce texte surtout par des pronoms explicites ou implicites, mais aussi et plus rarement par des syntagmes entiers et le référent n'est pas forcément un objet, il peut aussi être une action (34, 36).